



Distruggidocumenti  
Paper Shredder  
Schriftgutvernichter  
Destructora De Documentos  
Destructeur De Documents  
Skartovačka papíru



- LIBRETTO D'ISTRUZIONI (I)
- OPERATING INSTRUCTIONS (GB)
- BETRIEBSANLEITUNG (D)
- INSTRUCCIONES DE MANEJO (E)
- MODE D'EMPLOI (F)
- NÁVOD K POUŽITÍ (CZ)

I

## 1. AVVERTENZE - IMPORTANTE

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL'APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE.

Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati della targhetta posta sulla macchina.

### **SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELLA RETE ELETTRICA NEI SEGUENTI CASI:**

- PRIMA DI CAMBIARE O VUOTARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA CARTA
- PRIMA DI SOLLEVARE LA MACCHINA DAL MOBILE
- PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE O INTERVENIRE SULLE PARTI INTERNE DELLA MACCHINA.

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE:  
 FUNZIONAMENTO CONTINUO  
 CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE +10%:  
 FUNZIONAMENTO MAX 50 MIN.

## OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE STAMPATE SULLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA:



CONSULTARE IL MANUALE



ATTENZIONE!  
 PRECAUZIONI DI SICUREZZA



TENERE LONTANO DALL'IMBOCCO CRAVATTE O ALTRI PENDENTI



NON METTERE LE MANI NELL'IMBOCCO DEL GRUPPO DI TAGLIO



NON LASCIARE UTILIZZARE L'APPARECCHIO AI BAMBINI



TENERE LONTANO DALL'IMBOCCO CAPELLI LUNGHI



NON USARE PRODOTTI O LUBRIFICANTI AD AEREOSOL

GB

## 1. WARNINGS - IMPORTANT

BEFORE USING THE MACHINE, FIRST READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE FOLLOWING WARNINGS.

Before plugging in the shredder make sure that the voltage and the mains supply correspond to what is written on the plate on the machine.

### **UNPLUG THE POWER CABLE IN THE FOLLOWING CASES:**

- BEFORE CHANGING OR EMPTYING THE SHREDED PAPER COLLECTION BAG
- BEFORE LIFTING THE MACHINE FROM ITS BASE
- BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS OR TOUCHING THE INTERNAL PARTS OF THE MACHINE

NOMINAL VOLTAGE: CONTINUOUS OPERATION  
 NOMINAL VOLTAGE +10%: MAX. OPERATION 50 MIN.

## PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING WARNINGS PRINTED ON THE TOP OF THE MACHINE:



REFER TO THE OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING!  
 SAFETY PRECAUTIONS



KEEP NECK TIES OR OTHER DANGLING OBJECTS AWAY FROM THE THROAT



DO NOT PUT YOUR HANDS IN THE THROAT AND THE CUTTING KNIVES



DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THE DEVICE



KEEP LONG HAIR AWAY FROM THE THROAT



DO NOT USE AEROSOL PRODUCTS OR LUBRICANTS

D

## 1. HINWEISE - WICHTIG

BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN

Bevor das Gerät angeschlossen wird, sich vergewissern, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten übereinstimmt.

### **IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DER NETZSTECKER ABZUZIEHEN:**

**-BEVOR DER PAPIERSAMMELSACK GEWECHSELT ODER ENTLEERT WIRD**

**-BEVOR DER MASCHINE VOM MÖBEL ANGEHOHEN WIRD**

**-BEVOR MIT ARBEITEN ZUR WARTUNG UND REPARATUR BEGONNEN WIRD ODER EIN EINGRIFF AN INNEREN TEILEN DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD.**

MIT NORMALER NETZSPANNUNG: DAUERBETRIEB

MIT NORMALER NETZSPANNUNG +10%: MAX. BETRIEB 50 MIN.

## DIE AN DER OBERSEITE DER MASCHINE AUFGEDRUCKTEN GEFAHRENHINWEISE BEACHTEN:



DAS HANDBUCH KONSULTIEREN



ACHTUNG!  
SCHUTZVORKEHRUNGEN



KRAVATTEN UND ANDERE HÄNGENDE TEILE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



NICHT DIE HÄNDE IN DIE ÖFFNUNG DER SCHNEIDGRUPPE STECKEN



DAS GERÄT NICHT VON KINDERN BENUTZEN LASSEN



LANGE HAARE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



KEINE PRODUKTE ODER SCHMIERMITTEL MIT AEREOSOL VERWENDEN

E

## 1. ADVERTENCIAS - IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO, ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

Antes de enchufar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa colocada en la máquina.

### **DESENCHUFE LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:**

**-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL**

**-ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE**

**-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN O DE INTERVENIR EN LAS PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA**

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL +10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50 MIN.

## RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO



ATENCIÓN!  
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA CORBATAS U OTROS COLGANTES



NON COLOCAR LAS MANOS EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR EL APARATO A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES DE TIPO AEREOSOL

F

## 1. MISES EN GARDE - IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLER LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique.

### **DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:**

**-AVANT DE CHANGER OU VIDER LE SAC DE RECEPTION  
-AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE  
-AVANT D'EFFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN  
ET DE REPARATION OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE  
TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.**

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE:  
FONCTIONNEMENT CONTINU  
AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE +10%:  
FONCTIONNEMENT 50 MIN MAX.

## RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMÉES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



ATTENTION!  
PRECAUTIONS DE SECURITÉ



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES  
OBJETS LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS  
DANS L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



NE LAISSEZ PAS QUE LES ENFANTS  
UTILISENT L'APPAREIL



TENEZ LES CHEVEUX LONGS  
LOIN DE L'OUVERTURE



N'UTILISEZ DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS  
EN AEREOSOL

CZ

## 1. VAROVÁNÍ - DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM STROJE SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A NÁSLEDUJÍCÍ VAROVÁNÍ

- Před zapojením skartovačky se ujistěte, že napětí a síťové napájení odpovídají tomu, co je napsáno na štítku stroje

**ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL V NÁSLEDUJÍCÍCH**

**PŘÍPADECH:**

- PŘED VÝMĚNOU NEBO VYPRÁZDŇENÍM SBĚRNĚHO VAKU NA SKARTOVANÝ PAPIR

- PŘED ZVEDNUTÍM STROJE Z JEHO ZÁKLADNY

- PŘED JAKOUKOLIV ÚDRŽBOU NEBO OPRAVAMI NEBO SE DOTKNUTÍM VNITRNÍCH ČÁSTÍ STROJE

JMENOVITÉ NAPĚTÍ: NEPŘETRŽITÝ PROVOZ  
JMENOVITÉ NAPĚTÍ + 10%: MAX. PROVOZ 50 MIN.

## VĚNUJTE POZORNOST NÁSLEDUJÍCÍM VAROVÁNÍM VYTÍŠENÝM NA HORNÍ ČÁSTI STROJE:



VIZ NÁVOD K OBSLUZE



VAROVÁNÍ!  
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



UDRŽUJTE KRAVATY NEBO JINÉ VISÍCÍ PŘEDMĚTY  
MIMO PODÁVACÍ OTVOR



NEDÁVEJTE RUCI DO PODÁVACÍHO OTVORU A NA  
REZNÉ NOŽE



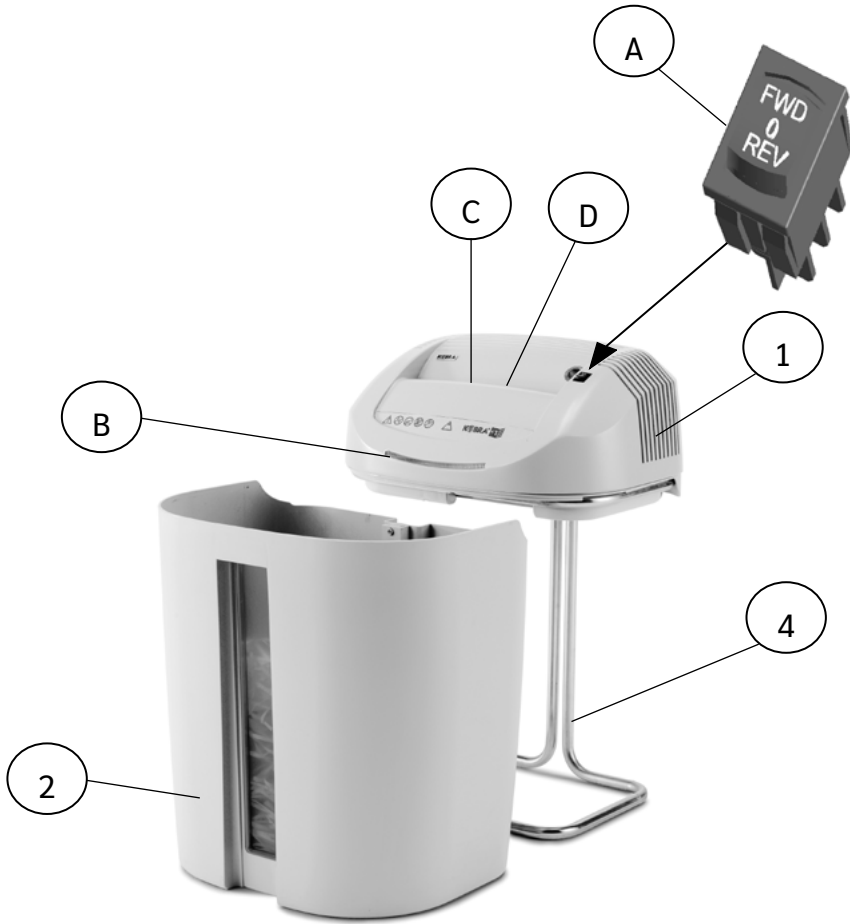
NEDOVOLTE DĚTEM OVLÁDAT STROJ



DRŽTE DLOUHÉ VLASY MIMO PODÁVACÍ OTVOR



NEPOUŽÍVEJTE AEROSOLOVÉ PRODUKTY NEBO  
MAZIVA



**CARATTERISTICHE**

Tutti i modelli Kobra +1 sono dei distruggidocumenti adatti alla distruzione di fogli singoli e tabulati di computer 9"1/2. Per le caratteristiche e capacità di taglio vedi tabella a pag. 17.

**INSTALLAZIONE**

Per apparecchi con presa scollegabile, utilizzare una presa facilmente accessibile e nelle vicinanze dell'apparecchio stesso.

Posizionare la testata della macchina (1) sullo Stand (4).

Inserire il contenitore raccolta carta (2) completamente nello Stand (4).

La macchina è pronta per il funzionamento.

Per svuotare il contenitore carta (2), estrarlo dallo Stand (4), svuotare il contenitore carta e successivamente riposizionare il contenitore nello Stand metallico.

**ATTENZIONE:** un inserimento NON corretto del contenitore carta, impedisce alla macchina di funzionare.

Il contenitore carta (2) ha sul fronte una finestra azzurra trasparente che permette di tenere sotto controllo in qualsiasi istante, il livello della carta distrutta, presente all'interno del contenitore stesso, facilitando così l'operazione di svuotamento.

**USO DELL'APPARECCHIO**

Dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica, portare in posizione "FWD" il pulsante (A), si accenderà per qualche secondo l'indicatore Ottico Luminoso (B) ENERGY SMART, poi se l'apparecchio non è utilizzato si spegnerà mantenendo in STAND-BY la macchina a consumo quasi zero. Ora in qualsiasi momento è possibile la distruzione di documenti. Con pulsante (A) in posizione "0" tutte le funzioni sono escluse. Con pulsante (A) in posizione "REV" è possibile in qualsiasi momento e con qualsiasi tipo di carta, interrompere la distruzione ed estrarre il documento.

Questa funzione è possibile effettuarla anche con indicatore Ottico Luminoso (B) spento.

**DISTRUZIONE DI FOGLI SINGOLI**

Inserendo i fogli nell'imbocco (D), si accende (se spento) l'indicatore Ottico Luminoso (B) e la macchina avvia automaticamente la distruzione, mediante due fotocellule (C) poste all'interno dell'imbocco stesso, che leggono il passaggio della carta e che arrestano automaticamente il gruppo di taglio a distruzione ultimata, dopo qualche secondo.

Nel caso in cui venga inserita una quantità di carta superiore alla capacità distruttiva della macchina, la macchina stessa si blocca e inverte la rotazione dei rulli per qualche secondo e si arresta.

Togliere la carta non ancora distrutta dall'imbocco (D) per liberare le fotocellule, successivamente inserire una quantità inferiore di fogli nell'imbocco (D) e in automatico la macchina ripartirà per completare la distruzione con un ciclo distruttivo.

**Si consiglia di limitare i bloccaggi dovuti a introduzioni eccessive di carta e di far funzionare l'apparecchio al di sotto della massima capacità distruttiva onde preservare la durata degli organi meccanici e la vita della macchina**

**stessa. Continui intasamenti causano rotture agli ingranaggi di trasmissione, non coperti da garanzia.**

Funzione ENERGY SMART: dopo circa 12 sec. dal termine della distruzione, l'apparecchio gestito dalla sua elettronica, va in Risparmio di energia. L'Indicatore Ottico Luminoso (B) di ENERGY SMART si spegne portando il consumo di energia a livello quasi nullo. Tale funzione porta ad un risparmio annuo di energia valutabile in circa 10 kWatt, riducendo di 65kg l'emissione in atmosfera di Anidride Carbonica (causa del buco nell'ozono).

È sufficiente inserire i fogli nell'imbocco (D), impegnare le fotocellule (C) per riattivare automaticamente tutte le funzioni della macchina. La riattivazione delle funzioni è segnalata dalla riaccensione dell'Indicatore Ottico Luminoso ENERGY SMART (B).

**FUNZIONI AUTOMATICHE**

Tutti i modelli Kobra +1 sono dotati delle seguenti funzioni automatiche.

-FOTOCCELLULE (C) per l'avviamento automatico dell'apparecchio con il solo inserimento dei fogli nell'imbocco della macchina.

-STOP AUTOMATICO in caso di estrazione del contenitore raccolta carta (2) dallo stand (4).

-SALVAMOTORE che interrompe il funzionamento della macchina in caso di surriscaldamenti.

(In caso di intervento del salvamotore, lasciare riposare la macchina per almeno 10/15 minuti, dopo di che l'apparecchio riprenderà a funzionare automaticamente).

**ATTENZIONE:** Se la protezione salvamotore è intervenuta la macchina non può essere attivata anche se l'Indicatore Ottico Luminoso (B) è illuminato.

-RITORNO AUTOMATICO anti-intasamento che in caso di inserimento accidentale di una quantità superiore di carta rispetto alla capacità massima del modello, interrompe la corrente al motore elettrico e successivamente esegue per qualche secondo la retromarcia, per liberare i rulli di taglio e si ferma. Per riprendere con la distruzione, estrarre la carta dall'imbocco per liberare le fotocellule dalla carta e successivamente inserire nell'imbocco una quantità inferiore di fogli.

-SISTEMA ENERGY SMART che riduce in automatico il consumo della macchina a livello quasi nullo, quando è in STAND-BY e dopo essere trascorsi circa 12 sec. dall'ultimo ciclo automatico di distruzione.

**CURA E MANUTENZIONE**

I distruggidocumenti Kobra +1 non hanno bisogno di manutenzione o cure particolari.

Comunque è buona norma per il modello Kobra +1 con taglio a frammento, quando ci si accorge che la capacità diminuisce sensibilmente, **lubrificare i rulli di taglio**, distruggendo un foglio cosperso di olio in dotazione con gli apparecchi.

**⚠ Pericolo di incendio**

**NON usare mai olio sintetico, prodotti a base di benzine o lubrificanti ad aerosol di nessun tipo all'interno dell'apparecchio o nelle sue vicinanze.**



**ANOMALIE**  
 Se avete problemi col Vostro distruggi documenti, controllate i sintomi e le azioni qui di seguito descritte. Se non riuscite a risolvere il problema in questo modo, contattare il rivenditore KOBRA a Voi più vicino. **Non aprite la testa del distruggi documenti** per tentare di ripararlo. Potreste esporvi a gravi scariche elettriche o pericoli meccanici, oltre a invalidare la Vostra garanzia.

PROBLEMA	COME SI MANIFESTA	CAUSA	AZIONE
Il distruggi documenti non si avvia	- Non si accende l'Indicatore Ottico Luminoso ENERGY SMART (B)	- Posizione pulsante (A) - Contenitore carta (2) non correttamente posizionato sullo Stand (4)	- Posizionare in posizione FWD. - Spingere a fondo il contenitore carta sullo Stand.
	- Si accende l'Indicatore Ottico Luminoso ENERGY SMART (B)	- Motore in protezione termica	- Attendere 15 minuti per il raffreddamento del motore.
	- Inserendo la carta nell'imbocco la macchina non parte	- Cavo non correttamente collegato  - Assenza di tensione di alimentazione	- Verificare se l'inserimento della spina sulla presa di alimentazione è corretta.  - Verificare se presente la tensione sulla presa.
Il distruggidocumenti non si ferma mai	- Indicatore Ottico Luminoso (B) acceso, gruppo in funzione	- Materiale e/o sporco depositato su fotocellule (C)	- Rimuovere il deposito dalle fotocellule.
Riduzione sensibile della capacità di taglio (solo su modello +1CC4)	- Capacità ridotta rispetto alla capacità rilevata con gruppo oliato	- Mancanza di lubrificazione sul gruppo di taglio	- Oliare il gruppo di taglio

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Conformemente: alla** - direttiva LVD 2014/35/UE  
 - direttiva RoHS 2011/65/UE  
 - direttiva 2014/30/UE

Il costruttore ELCOMAN SRL  
 VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY

Dichiara con la presente che i distruttori di documenti Kobra sotto descritti sono conformi alle norme della direttiva LVD 2014/35/UE

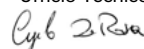
- Kobra serie: Kobra +1

Le norme applicate sono :

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
 EN 55014-1 :2021  
 EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A.DE ROSA  
 Ufficio Tecnico



## FEATURES

All models in the series Kobra +1 are shredders suitable for destroying single pages as well as 91/2" computer printouts. For shredding capacity and features see table on page 17.

### INSTALLATION

For machines with a detachable plug, use a socket which is easy to access and located nearby the machine.

Place the head of the machine (1) on the Stand (4).

Fully insert the waste paper bin (2) into the Stand (4).

The machine is ready for use. To empty the paper bin (2), extract it from the Stand (4), empty out the paper content and then replace the container in the metal stand.

**ATTENTION:** If the paper bin is NOT inserted correctly, the machine cannot function.

The paper bin (2) has a transparent blue window on the front so that at all times it is possible to check the level of shredded paper in the bin and so facilitate emptying.

### USE OF THE MACHINE

Once the machine has been plugged in, put the switch (A) in the "FWD" position. An ENERGY SMART OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) will come on for a few seconds and then, if the machine is not being used, it will go off, leaving the machine in STAND-BY mode with virtually zero power consumption. Now documents can be shredded at any time.

With the switch (A) at "0", all functions are off.

With the switch (A) at "REV" it is possible to interrupt shredding and extract the document at any time and with any paper.

This function is also possible with the OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) switched off.

### SHREDDING SINGLE SHEETS OF PAPER

When sheets of paper are introduced into the throat (D), the OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) comes on (if off) and the machine automatically begins shredding thanks to two photocells (C) located inside the throat which detect the passage of the paper and then, after a few seconds, automatically stop the cutting blades once the shredding is completed.

If a quantity of paper which exceeds the shredding capacity of the machine is introduced, the machine itself will stop and reverse the rotation of the rollers for a few seconds and then come to a halt.

Remove the unshredded paper from the throat (D) to free the photocells and then insert a smaller amount of paper into the throat (D) and the machine will automatically restart and shred the paper.

**It is recommended to limit blockages due to insertion of excessive quantities of paper and operate the machine below its maximum shredding capacity in order to prolong the life of the mechanical parts and the machine itself. Continuous jams will cause damage to the driving gear system not covered by warranty.**

ENERGY SMART Function: about 12 seconds after shredding, the electronic photocells will put the machine in Energy Saving mode.

The ENERGY SMART OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) switches itself off and reduces power consumption to almost zero.

This function gives an annual energy saving of around 10kWatt, reducing carbon dioxide emissions (the cause of the ozone hole) by about 65 kg.

As soon as any sheets of paper are inserted into the throat (D), the photocells (C) will automatically reactivate all machine functions. The reactivation of machine functions is signalled by the ENERGY SMART OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) coming back on.

### AUTOMATIC FUNCTIONS

All the models in the series Kobra +1 come with the following automatic functions.

- PHOTOCELLS (C) so the shredder starts up automatically as soon as any paper is inserted into the throat.

- AUTOMATIC STOP if the paper bin (2) is taken out of the stand (4).

- MOTOR SAVER which stops the shredder if it overheats.

(if the motor saver cuts in, allow the shredder to cool down for at least 10/15 minutes and it will then restart automatically).

**ATTENTION:** If the motor saver protection mechanism has cut in, the shredder may not be used even if the OPTICAL INDICATOR LIGHT (B) is on.

- AUTOMATIC RETURN anti-jamming function if by accident the


amount of paper inserted exceeds the maximum capacity of the model. The power to the electric motor is switched off, the machine goes into reverse for a few seconds to free the cutting blades and then it stops. To resume shredding, unblock the photocells by removing the paper from the throat and then insert a smaller amount of paper into the machine.

- ENERGY SMART SYSTEM automatically reduces power consumption to virtually zero when the machine is in STAND-BY mode or about 12 seconds after the last automatic shredding cycle.

### CARE AND MAINTENANCE

Kobra +1 shredders do not require any particular care or maintenance.

However, when cutting capacity in the kobra+1 cross cut shredd range drops notably, it is recommended to lubricate the cutting blade by shredding a sheet of paper sprinkled with the oil supplied with the machines.

 Fire hazard

**NEVER use synthetic oil, benzene-based products or aerosol lubricants of any kind inside the machine or anywhere in the vicinity.**





### TROUBLE SHOOTING

If you have any problems with your shredder, check the symptoms and solutions below. If this fails to solve the problem, contact your nearest Kobra dealer.

**Do not open the head of the shredder** to try to repair it yourself. You could expose yourself to the risk of serious electrical shock and also invalidate your guarantee.

PROBLEM	WHAT YOU SEE	CAUSE	ACTION
The shredder does not start up	- The ENERGY SMART Optical indicator light (B) does not come on	- Switch is in (A) position. - Waste paper bin (2) not positioned properly on the STAND (4)	- Change switch to FWD position. - Push the paper bin fully into the stand.
	- ENERGY SMART Optical indicator light (B) comes on	- Motor in overheat protection mode	- Wait 15 minutes for the motor to cool down.
	- The machine fails to start when paper is inserted into the throat	- Cable not connected properly  - No electrical power	- Check that the plug is plugged into the socket correctly.  - Check that there is power to the socket.
The shredder never stops	- Optical Indicator Light (B) is on, blades operating	- Material and/or dirt deposited on photocells (C)	- Remove deposit from photocells.
Notable reduction in shredding capacity (only on Kobra +1CC4)	- Reduced capacity compared with oiled cutting blades	- Cutting blades not oiled	- Oil the cutting blades.

## DECLARATION OF CONFORMITY

**In accordance with:**

- directive LVD 2014/35/UE
- directive RoHS 2011/65/UE
- directive 2014/30/UE

The manufacturer: ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) – ITALY

Declares herewith that the following paper shredders comply with the standards of the directive LVD 2014/35/UE

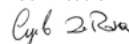
- KOBRA series: Kobra+1

Applied standards:

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
EN 55014-1 :2021  
EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A.DE ROSA  
Technical Office



## EIGENSCHAFTEN

Alle Kobra +1 Modelle sind Aktenvernichter, die sich zur Zerkleinerung einzelner Blätter und 9"1/2 Endlosformularen eignen. Die Eigenschaften und die Schnittleistung sind in der Tabelle auf Seite 17 angegeben.

### INSTALLATION

Verwenden Sie für die Geräte mit abziehbarem Stecker eine leicht zu erreichende, in der Nähe des Gerätes befindliche Steckdose. Das Kopfteil der Maschine (1) auf den Unterbau / Gestell (4) stellen. Den Papiersammelbehälter (2) vollständig in das Gestell (4) einsetzen.

Die Maschine ist betriebsbereit.

Zur Entleerung des Papierbehälters (2), diesen aus dem Gestell (4) herausziehen, das Papier entleeren und wieder in das Metallgestell einsetzen.

**ACHTUNG:** ein NICHT richtiges Einsetzen des Papierbehälters verhindert die Funktion der Maschine. Der Papierbehälter (2) verfügt an der Vorderseite über ein blaues, durchsichtiges Fenster, durch welches es möglich ist, den Stand des sich im Behälter angesammelten, zerkleinerten Papiers jederzeit zu kontrollieren, was die Entleerung erleichtert.

### VERWENDUNG DES GERÄTES

Nachdem das Gerät an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossen wurde, den Tastschalter (A) in die Stellung "FWD" setzen, der Sichtmelder ENERGY SMART (B) leuchtet einige Sekunden lang auf; kommt das Gerät dann nicht zum Einsatz, erlischt die Anzeige wieder und die Maschine wird in STAND-BY gehalten, bei einem Energieverbrauch von fast Null. Nun können jederzeit Dokumente zerkleinert werden.

Mit dem Tastschalter (A) in "0"- Stellung sind sämtliche Funktionen ausgeschaltet.

Mit dem Tastschalter (A) in "REV"- Stellung kann jederzeit und mit jeder Papierart die Zerkleinerung unterbrochen und das Dokument entnommen werden. Diese Funktion lässt sich auch bei erloschenem Sichtmelder (B) ausführen.

### ZERKLEINERUNG EINZELNER BLÄTTER

Bei Einführen der Blätter in die Eingabeöffnung (D) leuchtet der Sichtmelder (B) auf (sofern er erloschen ist) und die Maschine beginnt automatisch mit der Zerkleinerung, mit Hilfe von zwei optischen Sensoren (C), die innen an der Eingabeöffnung angeordnet sind und den Durchlauf des Papiers erkennen, bzw. automatisch einige Sekunden nach erfolgter Zerkleinerung die Schneidvorrichtung unterbrechen.

Bei Einführen einer Papiermenge, welche die Leistung der Maschine übersteigt, blockiert diese, dann drehen die Rollen einige Sekunden lang in umgekehrter Richtung und die Maschine stoppt.

Das noch nicht zerkleinerte Papier aus der Eingabeöffnung (D) nehmen, um die optischen Sensoren zu befreien, dann eine geringere Anzahl Blätter in die Eingabeöffnung (D) einführen, die Maschine startet automatisch wieder und führt einen Zerkleinerungszyklus zur Vervollständigung der Arbeit aus.

**Es empfiehlt sich, die aufgrund zu großer Papiermengen auftretenden Blockierungen gering zu halten und das Gerät mit einer Papiermenge zu benutzen, die unterhalb der maximal zulässigen Zerkleinerungsmenge liegt, um die Lebensdauer der mechanischen Teile der Maschine nicht**

**unnötig zu beeinträchtigen. Ständige Blockaden führen zum Bruch der Getriebezahnräder, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.**

ENERGY SMART Funktion: Etwa 12 sec. nach Beenden der Zerkleinerungsarbeit wird das Gerät automatisch in den Stand-By Modus geschaltet; der Sichtmelder (B) von ENERGY SMART erlischt und der Energieverbrauch reduziert sich auf fast Null. Durch diese Funktion wird eine jährliche Energieeinsparung von etwa 10 kW erreicht, wodurch sich die Emission von Kohlendioxyd (Grund für das Ozonloch) in die Atmosphäre um 65 kg reduziert.

Man braucht lediglich Blätter in die Eingabeöffnung (D) zu geben um die optischen Sensoren (C) zu betätigen, um automatisch sämtliche Funktionen der Maschine wieder zu aktivieren. Die erneute Betriebsbereitschaft wird durch das Aufleuchten des Sichtmelders ENERGY SMART (B) angezeigt.

### AUTOMATIKFUNKTIONEN

Alle Kobra +1 Modelle sind mit den folgenden Automatikfunktionen ausgerüstet.

-OPTISCHE SENSOREN (C) zum automatischen Start des Gerätes, durch einfaches Einführen von Blättern in die Eingabeöffnung der Maschine.

-AUTOMATISCHER STOP bei Entnahme des Papiersammelbehälters (2) aus dem Gestell (4).

-MOTORSCHUTZSCHALTER, der den Betrieb der Maschine bei Überhitzung unterbricht. (Für den Fall, dass der Motorschutzschalter in Kraft tritt, ist die Maschine wenigstens 10-15 Minuten lang ausgeschaltet zu lassen, das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein).

**ACHTUNG:** Wenn der Motorschutzschalter angesprochen hat, lässt sich die Maschine auch dann nicht einschalten, wenn der Sichtmelder (B) aufleuchtet.

- AUTOMATISCHER RÜCKLAUF Überlastsystem, das bei einer zu großen Papiermenge, welche die für dieses Modell vorgesehene maximale Leistung übersteigt, die Stromzufuhr zum Elektromotor unterbricht, einige Sekunden lang einen Rücklauf zur Befreiung der Schneidrollen ausführt und dann stoppt.

Um mit der Zerkleinerung fortzufahren, das Papier zur Befreiung der optischen Sensoren aus der Eingabeöffnung nehmen, dann eine geringere Anzahl Blätter in die Eingabeöffnung einführen.

- Das ENERGY SMART SYSTEM, welches den Verbrauch der Maschine automatisch auf fast Null reduziert, sofern sie sich im STAND-BY befindet und nachdem etwa 12 Sekunden seit dem letzten automatischen Zerkleinerungszyklus vergangen sind.

### PFLEGE UND WARTUNG

Die Kobra +1 Aktenvernichter erfordern keine besondere Pflege oder Wartung. Es empfiehlt sich jedoch, bei den Modellen Kobra +1 mit Partikelschnitt, wenn man merkt, dass die Leistung erheblich nachlässt, **die Schneidrollen zu schmieren**, indem ein Blatt zerkleinert wird, das vorher mit Öl beaufschlagt wurde, welches zusammen mit dem Gerät geliefert wird.



Brandgefahr

**KEIN synthetisches Öl, Produkte auf Benzinbasis oder Aerosol-Schmiermittel irgendeiner Art im Inneren des Gerätes oder in dessen Nähe verwenden.**



### FUNKTIONSTÖRUNGEN

Wenn an Ihrem Aktenvernichter Probleme auftreten sollten, dann überprüfen Sie bitte die nachstehend beschriebenen Symptome und Abhilfen. Sollten Sie das Problem auf diese Weise nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an einen Kobra-Händler in Ihrer Nähe. **Das Kopfteil des Aktenvernichters nicht öffnen**, um diesen selbst zu reparieren. Sie könnten sich dadurch schweren elektrischen Schlägen aussetzen und die Garantie würde verfallen.

PROBLEM	WIE ÄUSSERT SICH DAS	URSACHE	ABHILFE
Der Aktenvernichter schaltet sich nicht ein	- Der ENERGY SMART Sichtmelder (B) leuchtet nicht auf	- Position Tastschalter (A) - Papierbehälter (2) nicht richtig im GESTELL (4) positioniert	- In Stellung FWD setzen. - Den Papierbehälter bis zum Anschlag in das Gestell einschieben.
	-Der ENERGY SMART Sichtmelder (B) leuchtet auf	- Motor hat den Thermoschutzschalter ausgelöst	- 15 Minuten bis zur Abkühlung des Motors warten.
	- Beim Einführen von Papier in Eingabeöffnung startet die Maschine nicht	- Kabel nicht richtig angeschlossen  - Keine Versorgungsspannung vorhanden	- Kontrollieren, ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt  - Prüfen, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird.
Der Aktenvernichter stoppt nicht	- Sichtmelder (B) leuchtet, Gerät in Betrieb	- Material und/oder Verunreinigung verdeckt optische Sensoren (C)	- Material und/oder Verunreinigung von den optischen Sensoren entfernen (säubern).
Erhebliche Verringerung der Schneidleistung (nur bei Modell Kobra +1CC4)	- Verringerte Leistung im Vergleich zu der, die bei geölter Einheit festgestellt wird	- Schneidvorrichtung nicht geölt	- Schneidvorrichtung ölen.

### EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Gemäß:**

- EG-Richtlinie LVD 2014/35/UE
- EG-Richtlinie RoHS 2011/65/UE
- EG-Richtlinie 2014/30/UE

**Der Hersteller:** ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) - ITALY

Erklärt hiermit, daß die nachstehend beschriebenen Aktenvernichter übereinstimmen mit den Bestimmungen der EG – Richtlinie LVD 2014/35/UE

- KOBRA serie: Kobra+1

**Angewendete Normen:**  
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
EN 55014-1 :2021  
EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024  
A.DE ROSA  
Technische Abteilung



## CARACTERÍSTICAS

Todos los modelos Kobra +1 son máquinas que destruyen documentos aptas para la destrucción de folios individuales y hojas tabuladas de ordenador 9"1/2.

Para las características y capacidad de corte, ver tabla en la pág. 17.

### INSTALACIÓN

Para aparatos con enchufe desconectable, utilizar una toma fácilmente accesible y cercana al aparato mismo.

Colocar el cabezal de la máquina (1) en el soporte metálico (4). Introducir la papelera (2) completamente en el soporte metálico (4). La máquina está lista para el funcionamiento. Para vaciar la papelera (2), extraerla del soporte (4), vaciarla y sucesivamente volver a colocarla en el soporte.

**ATENCIÓN:** la introducción INCORRECTA de la papelera, impide el funcionamiento de la máquina. La papelera (2) tiene en la parte delantera, una ventanilla azul transparente que permite controlar en cualquier momento, el nivel de papel destruido que está presente en el interior del contenedor mismo, facilitando así la operación de vaciado.

### USO DEL APARATO

Después de haber conectado el aparato a la red eléctrica, colocar el pulsante (A) en posición "FWD", se encenderá durante algunos segundos el Indicador Óptico Luminoso (B) ENERGY SMART, después si el aparato no se usa, se apagará manteniendo en STAND-BY la máquina con un consumo casi de cero.

Ahora, en cualquier momento, será posible la destrucción de documentos.

Con el pulsante (A) en posición "0" todas las funciones están excluidas.

Con el pulsante (A) en posición "REV" es posible en cualquier momento y con cualquier tipo de papel, interrumpir la destrucción y sacar el documento.

Esta función se puede efectuar incluso con el Indicador Óptico Luminoso (B) apagado.

### DESTRUCCIÓN DE HOJAS INDIVIDUALES

Introduciendo los folios en la boca de entrada (D), se enciende (si está apagado) el Indicador Óptico Luminoso (B) y la máquina pone en marcha automáticamente la destrucción, mediante dos fotocélulas (C) colocadas en el interior de la boca misma, que leen el paso del papel y que detienen automáticamente, después de unos segundos, el grupo de corte una vez finalizada la destrucción.

En el caso en el que se haya introducido una cantidad de papel superior a la capacidad destructiva de la máquina, ésta se bloqueará, invertirá la rotación de los rodillos durante algunos segundos y se detendrá.

Sacar por la boca de entrada (D) el papel que todavía no ha sido destruido, para accionar de nuevo la lectura de las fotocélulas, sucesivamente introducir una cantidad inferior de hojas en la boca de entrada (D) y automáticamente, la máquina se pondrá de nuevo en marcha para completar un ciclo de destrucción.

**Se aconseja limitar los bloqueos debidos a introducciones excesivas de papel y hacer funcionar el aparato sin superar la capacidad máxima destructiva, con el fin de proteger la duración de los órganos mecánicos y la vida de la máquina misma. Los bloqueos continuos provocan la rotura de los**

### engranajes de transmisión no cubiertos por la garantía.

Función ENERGY SMART: después de aproximadamente 12 segundos desde el final de la destrucción, el aparato controlado por su electrónica, entra en estado de Ahorro Energía; el Indicador Óptico Luminoso (B) de ENERGY SMART se apaga anulando prácticamente el consumo de energía. Dicha función logra un ahorro de energía anual de aproximadamente 10 kWatt, reduciendo de 65kg la emisión a la atmósfera de Anhídrido Carbónico (causa del agujero de ozono).

Es suficiente introducir de nuevo hojas en la boca de entrada (D), activando así las fotocélulas (C), para poner en marcha de nuevo todas las funciones de la máquina. El encendido del Indicador Óptico Luminoso ENERGY SMART (B) señala de nuevo la reactivación de las funciones.

### FUNCIONES AUTOMÁTICAS

Todos los modelos Kobra +1 están dotados de las siguientes funciones automáticas:

- FOTOCÉLULAS (C) para la puesta en marcha automática del aparato con la sola introducción de hojas en la boca de entrada de la máquina.

- STOP AUTOMÁTICO en caso de extracción de la papelera (2) del soporte metálico (4).

- SALVAMOTOR que interrumpe el funcionamiento de la máquina en caso de recalentamientos. (En caso de intervención del salvamotor, dejar descansar la máquina durante al menos 10/15 minutos, después de los cuales, el aparato se pondrá en funcionamiento automáticamente).

**ATENCIÓN:** Si la protección salvamotor ha sido activada, la máquina no puede entrar en funcionamiento aunque el Indicador Óptico Luminoso (B) esté encendido.

- RETORNO AUTOMÁTICO anti-obstrucción, que en caso de introducción accidental de una cantidad superior de papel respecto a la capacidad máxima del modelo, interrumpe la corriente al motor eléctrico y sucesivamente realiza durante algunos segundos la marcha atrás, para frenar los rodillos de corte y detenerse.


Para continuar con la destrucción, extraer el papel de la boca de entrada, activando de nuevo las fotocélulas y sucesivamente introducir en la boca de entrada una cantidad inferior de hojas.

- SISTEMA ENERGY SMART que reduce automáticamente el consumo de la máquina a nivel casi nulo, cuando está en estado STAND-BY y después de haber transcurrido aproximadamente 12 segundos desde el último ciclo automático de destrucción.

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Las máquinas destruyen documentos Kobra +1 no necesitan ningún tipo de cuidados especiales o mantenimiento.

En cualquier caso, es aconsejable para el modelo Kobra +1 con micro corte, cuando se advierte que la capacidad disminuye sensiblemente, **lubricar los rodillos de corte**, destruyendo una hoja rociada de aceite suministrada con los aparatos.

 Peligro de incendio

**NO usar nunca ningún tipo de aceite sintético, productos a base de bencinas o lubricantes en aerosol dentro del aparato o cerca de él.**



### ANOMALÍAS

Si tiene problemas con su máquina destruya documentos, controle los síntomas y las soluciones descritas a continuación. Si no consigue resolver el problema de esta manera, póngase en contacto con el vendedor Kobra más cercano a usted. **No abrir el cabezal de la máquina destruye documentos** para intentar repararlo. Podría recibir graves descargas eléctricas e invalidar la garantía del aparato.

PROBLEMA	COMO SE MANIFIESTA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina destruye documentos no se pone en marcha	- No se enciende el Indicador Óptico Luminoso ENERGY SMART (B)	- Posición Pulsante (A) - Papelera (2) posicionada incorrectamente en el SOPORTE METÁLICO (4)	- Colocar en posición FWD. - Empujar hasta el fondo la papelera en el Soporte metálico.
	- Se enciende el Indicador Óptico Luminoso ENERGY SMART (B)	- Motor en protección térmica	- Esperar 15 minutos para el enfriamiento del motor.
	- Introduciendo el papel en la boca de entrada, la máquina no arranca	- Cable conectado incorrectamente - Ausencia de tensión de alimentación	- Verificar que la introducción del enchufe en la toma de alimentación es correcta. - Verificar que haya tensión en la toma.
La máquina destruye documentos no se detiene nunca	- Indicador Óptico Luminoso (B) encendido, grupo en funcionamiento	- Material y/o suciedad depositados en las fotocélulas (C)	- Eliminar el depósito de las fotocélulas.
Reducción sensible de la capacidad de corte (sólo en el modelo +1CC4)	- Capacidad reducida respecto a la capacidad registrada con grupo lubricado	- Grupo de corte no lubricado	- Lubricar el grupo de corte.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Según: - **directiva LVD 2014/35/UE**  
- **directiva RoHS 2011/65/UE**  
- **directiva 2014/30/UE**

El fabricante: ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) - ITALY

Certifica que las destructoras de documentos a continuación cumplen las reglamentaciones de la directiva LVD 2014/35/UE

- KOBRA serie: Kobra+1

Normas Técnicas:  
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
EN 55014-1 :2021  
EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024  
A.DE ROSA  
Oficina Técnica



## CARACTÉRISTIQUES

Tous les modèles Kobra +1 sont des destructeurs de documents indiqués pour la destruction de feuilles simples et de listings 9"1/2.

Pour les caractéristiques et les capacités de coupe, consulter le tableau à la page 17.

### INSTALLATION

Pour les appareils électriques, utiliser une prise facilement accessible et proche de l'appareil.

Placer la partie supérieure de l'appareil (1) sur la structure métallique (4). Insérer complètement la corbeille à déchets (2) à l'intérieur de la structure métallique (4). La machine est prête à fonctionner. Pour vider la corbeille à déchets (2), extraire cette dernière de la structure métallique (4), la vider puis la remettre à nouveau dans la structure.

ATTENTION: l'appareil ne fonctionne pas si la corbeille à déchets n'a pas été correctement introduite.

Afin de faciliter l'opération de vidage, la face avant de la corbeille (2) est dotée d'une fenêtre transparente bleue permettant de contrôler à tout moment le niveau de papier détruit qui se trouve à l'intérieur.

### UTILISATION DE L'APPAREIL

Après avoir débranché l'appareil, placer le bouton (A) sur la position "FWD". L'Indicateur Optique Lumineux (B) ENERGY SMART s'allume pendant quelques secondes puis s'éteint. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il se met en veille pour garantir une consommation électrique pratiquement nulle. Il est possible de détruire à tout moment les documents.

Lorsque le bouton (A) est sur la position "0" toutes les fonctions sont exclues. Lorsque le bouton (A) est sur la position "REV" il est possible d'interrompre à tout moment la destruction du document (quelque soit le type de papier) et d'extraire le document.

Cette fonction peut être utilisée même lorsque l'indicateur Optique Lumineux (B) est éteint.

### DESTRUCTION DE FEUILLES SIMPLES

Introduire les feuilles dans l'ouverture (D). L'indicateur Optique Lumineux (B) s'allume (si ce dernier est éteint) et la machine détruit automatiquement les documents au moyen de deux cellules photoélectriques (C) situées à l'intérieur de l'ouverture. Ces dernières enregistrent le passage du papier et arrêtent automatiquement le groupe de coupe une fois que le papier a été détruit, soit quelques secondes plus tard. Si la quantité de papier introduite est supérieure à la capacité de coupe de la machine, celle-ci se bloque et invertit la rotation des cylindres pendant quelques secondes, puis elle s'arrête.

Enlever de l'ouverture (D) le papier qui n'a pas encore été détruit pour dégager les cellules photoélectriques, puis introduire une quantité inférieure de papier dans l'ouverture (D). La machine repart automatiquement pour terminer le cycle de coupe.

Il est conseillé de limiter les blocages dus à une introduction excessive de papier et de faire fonctionner l'appareil en dessous de sa capacité de coupe maximale, afin de préserver la durée de vie des pièces mécaniques et de la machine. Les blocages continus provoquent la rupture des engrenages de

transmission non couverts par la garantie.

Fonction ENERGY SMART: 12 sec. après la destruction du document, l'appareil se met en veille pour garantir une économie d'énergie électrique.

L'Indicateur Optique Lumineux (B) d'ENERGY SMART s'éteint pour réduire la consommation de courant à un niveau pratiquement nul.

Cette fonction permet d'économiser annuellement 10 kW environ de courant et de réduire de 65 kg l'émission d'Anhydride Carbonique dans l'atmosphère (qui est la cause du trou dans la couche d'ozone).

Il suffit d'introduire les feuilles dans l'ouverture (D) pour activer les cellules photoélectriques (C) et réactiver automatiquement toutes les fonctions de l'appareil. La réactivation des fonctions est signalée par l'allumage de l'Indicateur Optique Lumineux ENERGY SMART (B).

### FONCTIONS AUTOMATIQUES

Tous les modèles Kobra +1 sont dotés des fonctions automatiques suivantes.

- CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES (C) pour le démarrage automatique de l'appareil, en introduisant simplement les feuilles dans l'ouverture.

- ARRÊT AUTOMATIQUE lorsque la corbeille à déchets (2) est extraite de la structure métallique (4).

- PROTECTION THERMIQUE DU MOTEUR pour interrompre le fonctionnement de la machine en cas de surchauffe. (en cas d'intervention de la protection thermique du moteur, laisser la machine au repos pendant 10/15 minutes au moins, puis l'appareil se remet automatiquement en marche).

ATTENTION: Lorsque la protection thermique du moteur intervient, il est impossible d'activer l'appareil même si l'Indicateur Optique Lumineux (B) est allumé.

- RETOUR AUTOMATIQUE en cas de bourrage. En cas d'introduction accidentelle d'une quantité de papier supérieure à la capacité maximale du modèle, cette fonction coupe le courant au moteur électrique, elle effectue pendant quelques secondes une marche arrière pour libérer les cylindres de coupe, puis elle s'arrête.


Pour poursuivre la coupe, extraire le papier afin de dégager les cellules photoélectriques, puis introduire dans l'ouverture une quantité de feuilles inférieure.

- SYSTÈME ENERGY SMART qui réduit automatiquement la consommation de courant de la machine à un niveau quasiment nul, lorsque celle-ci est en état de veille et 12 secondes après le dernier cycle automatique de coupe.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Les destructeurs de documents Kobra +1 n'ont pas besoin d'entretien ou de maintenance particuliers.

Pour le modèle Kobra +1 à coupe en fragments, il est toutefois **préférable de graisser les cylindres de coupes** lorsqu'on s'aperçoit que la capacité de coupe est réduite, en détruisant une feuille aspergée d'huile fournie avec la machine.

 Risque d'incendie

**NE JAMAIS utiliser d'huile synthétique, de produits à base d'essence ou de graisses en aérosol, de quelque type que ce soit, à l'intérieur de l'appareil ou à proximité de ce dernier.**



### ANOMALIES

En cas de problèmes avec le destructeur de documents, contrôlez les symptômes et les solutions décrits ci-dessous. Au cas où il ne serait pas possible de résoudre le problème, contactez le revendeur Kobra le plus proche.

**N'ouvrez pas partie supérieure du destructeur de documents pour tenter de le réparer. Risque de choc électrique et annulation de la garantie.**

PROBLÈME	SYMPTOMES	CAUSE	SOLUTION
Le destructeur de documents ne démarre pas	- L'Indicateur Optique Lumineux ENERGY SMART (B) ne s'allume pas	- Position Bouton (A) - La corbeille à déchets (2) n'est pas correctement placée sur la structure métallique (4)	- Placer le bouton sur la position FWD. - Pousser à fond la corbeille à déchets sur la structure métallique.
	- L'Indicateur Optique Lumineux ENERGY SMART (B) s'allume	- Moteur sur protection thermique	- Attendre 15 minutes le temps que le moteur refroidisse.
	- La machine ne démarre pas après avoir introduit le papier dans l'ouverture	- La prise n'est pas correctement branchée  - Absence de tension secteur sur la prise	- Contrôler si la prise est correctement insérée.  - Vérifier si la tension secteur est présente sur la prise.
Le destructeur de documents ne s'arrête plus	- Indicateur Optique Lumineux (B) allumé, groupe en marche	- Dépôt et/ou saleté présents sur les cellules photoélectriques (C)	- Retirer les dépôts se trouvant sur les cellules photoélectriques.
Réduction de la capacité de coupe (uniquement sur modèle Kobra+1CC4)	- Capacité réduite par rapport à la capacité enregistrée avec un groupe graissé.	- Groupe de coupe non graissé.	- Graisser le groupe de coupe.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Selon la:**

- directive LVD 2014/35/UE
- directive RoHS 2011/65/UE
- directive 2014/30/UE

**Le fabricant:** ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA,9  
20813 BOVISIO MASCIO (MI) - ITALY

Déclare par la présente que les machines à détruire les documents ci-après sont conformes aux dispositions de la Directive européenne LVD 2014/35/UE  
- KOBRA serie: Kobra+1

**Normes Appliquées:**

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
EN 55014-1 :2021  
EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciogo, 31.01.2024

A. DE ROSA  
Bureau Technique



## VLASTNOSTI

Všechny modely řady Kobra +1 jsou skartovačky vhodné pro ničení jednotlivých stránek i počítačových výtisků 91/2". Kapacita a funkce skartování viz tabulka na straně 17.

### INSTALACE

U strojů s odnímatelnou zástrčkou použijte snadno přístupnou zásuvku umístěnou v blízkosti stroje.

Umístěte hlavu stroje (1) na stojan (4).

Zcela zasuňte odpadní nádobu (2) do podstavce (4).

Stroj je připraven k použití. Chcete-li vyprázdnit odpadní nádobu (2), vyjměte ji ze stojanu (4), vyprázdněte obsah papíru a poté nádobu vraťte do kovového stojanu.

**POZOR:** Pokud NENÍ odpadní nádobka vložena správně, nebude zařízení fungovat.

Odpadní nádobka (2) má na přední straně průhledné modré okénko, aby bylo možné kdykoli zkontrolovat hladinu skartovaného papíru v odpadní nádobě a usnadnit tak vyprazdňování.

### POUŽITÍ STROJE

Jakmile je stroj zapojen do sítě, přepněte přepínač (A) do polohy „FWD“. OPTICKÝ INDIKÁTOR ENERGY SMART (B) se na několik sekund rozsvítí a poté, pokud se stroj nepoužívá, zhasne a ponechá stroj v pohotovostním režimu s prakticky nulovou spotřebou energie. Nyní lze dokumenty kdykoli skartovat.

Když je přepínač (A) v poloze „0“, jsou všechny funkce vypnuty.

Když je přepínač (A) v poloze „REV“, je možné kdykoli přerušit skartaci a vyjmout dokument a s jakýmkoli papírem.

Tato funkce je možná i při vypnutém OPTICKÉM INDIKÁTORU (B).

### SKARTOVÁNÍ JEDNOTLIVÝCH LISTŮ PAPIRU

Když jsou listy papíru vloženy do podávacího otvoru (D), rozsvítí se OPTICKÝ INDIKÁTOR (B) (pokud je vypnutý) a stroj automaticky začne skartovat díky dvěma fotobuňkám (C) umístěným uvnitř podávacího otvoru, které detekují průchod papíru, a poté, po několika sekundách, automaticky zastaví řezné nože, jakmile je skartování dokončeno.

Pokud je vloženo množství papíru, které překračuje skartovací kapacitu stroje, stroj se sám zastaví a na několik sekund obrátí rotaci válců a poté se zastaví.

Odstraňte neskartovaný papír z podávacího otvoru (D), abyste uvolnili fotobuňky, a poté vložte do podávacího otvoru (D) menší množství papíru a stroj se automaticky restartuje a skartuje papír.

Doporučuje se omezit zablokování v důsledku vkládání nadměrného množství papíru a provozovat stroj pod jeho maximální skartovací kapacitou, aby se prodloužila životnost mechanických částí a stroje samotného. Nepřetržité zasekávání papíru způsobí poškození systému hnacího ústrojí, na které se nevztahuje záruka.

Funkce ENERGY SMART: přibližně 12 sekund po skartování uvedou elektronické fotobuňky stroj do režimu úspory energie.

OPTOCKÝ INDIKÁTOR ENERGY SMART (B) se sám vypne a sníží spotřebu energie téměř na nulu. Tato funkce poskytuje roční úsporu energie přibližně 10 kW a snižuje emise oxidu uhličitého (příčina ozónové díry) o přibližně 65 kg.

Jakmile jsou do podávacího otvoru (D) vloženy listy papíru, fotobuňky (C) automaticky znovu aktivují všechny funkce stroje. Opětovná aktivace funkcí stroje je signalizována opětovným rozsvícením OPTICKÉHO INDIKÁTORU ENERGY SMART (B).

### AUTOMATICKÉ FUNKCE

Všechny modely řady Kobra +1 jsou vybaveny následujícími automatickými funkcemi.

- FOTOBUNĚKY (C), takže se skartovačka automaticky spustí, jakmile je do podávacího otvoru vložena jakýkoli papír.

- AUTOMATICKÉ ZASTAVENÍ, pokud je odpadní nádobka (2) vyjmuta ze stojanu (4).

- OCHRANA MOTORU, která zastaví skartovačku, pokud se přehřeje. (pokud se zapojí ochrana motoru, nechte skartovačku alespoň 10/15 minut vychladnout a poté se automaticky restartuje).

**POZOR:** Pokud došlo k aktivaci ochranného mechanismu ochrany motoru, nesmí být skartovačka používána, i když svítí OPTICKÝ INDIKÁTOR (B).

- AUTOMATICKÝ ZPĚTNÝ CHOD je funkce proti zaseknutí papíru, pokud náhodou množství vloženeho papíru překračuje maximální kapacitu modelu. Napájení elektromotoru se vypne, stroj přejde na několik sekund do zpětného chodu, aby se uvolnily řezné nože, a poté se zastaví. Chcete-li pokračovat ve skartování, odblokujte fotobuňky vyjmutím papíru z podávacího otvoru a poté vložte do zařízení menší množství papíru.

- ENERGY SMART SYSTEM automaticky snižuje spotřebu energie prakticky na nulu, když je stroj v pohotovostním režimu, nebo asi 12 sekund po posledním cyklu automatického skartování.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Skartovačky Kobra +1 nevyžadují žádnou zvláštní péči ani údržbu.

Pokud však řezná kapacita skartovačky Kobra+1 v rozsahu příčného řezu výrazně poklesne, doporučuje se namazat řezné nože skartováním listu papíru postříkaného olejem dodaným se stroji.

 **Nebezpečí požáru**

NIKDY nepoužívejte syntetický olej, produkty na bázi benzenu nebo aerosolová maziva jakéhokoli druhu uvnitř stroje nebo kdekoli v jeho blízkosti.





### ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud máte se skartovačkou nějaké problémy, zkontrolujte příznaky a řešení níže. Pokud se tím problém nevyřeší, kontaktujte nejbližšího prodejce Kobra.

Neotevírejte hlavu skartovačky a nepokoušejte se ji opravit sami. Mohli byste se vystavit riziku vážného úrazu elektrickým proudem a také zrušit platnost záruky.

PROBLÉM	CO VIDÍTE	PŘÍČINA	AKCE
Skartovačka se nespustí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Optický indikátor ENERGY SMART (B) se nerozsvítí</li> <li>- Optický indikátor ENERGY SMART (B) se nerozsvítí</li> <li>- Stroj se nespustí, když je papír vložen do podávacího otvoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přepínač je v poloze (A).</li> <li>- Odpadní nádoba (2) není správně umístěna na STOJANU (4)</li> <li>- Motor v režimu ochrany proti přehřátí</li> <li>- Kabel není správně připojen</li> <li>- Bez elektrické energie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Přepněte přepínač do polohy FWD.</li> <li>- Zasuňte odpadní nádobu úplně do stojanu.</li> <li>- Počkejte 15 minut, než motor vychladne.</li> <li>- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do zásuvky.</li> <li>- Zkontrolujte, zda je v zásuvce proud.</li> </ul>
Skartovačka se nikdy nezastaví	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Optický indikátor (B) svítí, nože fungují</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Materiál a/nebo nečistoty usazené na fotobuněkách (C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odstraňte usazeniny z fotobuněk.</li> </ul>
Výrazné snížení kapacity skartování (pouze u modelu Kobra +1CC4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snížená kapacita ve srovnání s naolejovanými řeznými noži</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Řezné nože nejsou naolejované</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naolejujte řezné nože.</li> </ul>

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

V souladu se: - směrnici LVD 2014/35/UE  
 - směrnici RoHS 2011/65/UE  
 - směrnici 2014/30/UE

Výrobce: ELCOMAN SRL  
 VIA GORIZIA, 9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY

Tímto prohlašuje, že níže uvedené skartovačky KOBRA splňují standardy směrnice LVD 2014/35/UE

- Série Kobra: Kobra +1

Použité normy:  
 EN IEC 62368-1:2020+A11:2020  
 EN 55014-1 :2021  
 EN 55014-2 :2021

Bovisio Masciago, 31.01.2024

A.DE ROSA  
 Technická kancelář



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

<b>I</b> MODELLO	LUCE ENTRATA	TAGLIO	CAPACITÀ* A4 70 gr/m <sup>2</sup>	POTENZA (KW)	TENSIONE ALIM. (V+/-10%)**
<b>GB</b> MODEL	THROAT WIDTH	CUT	CAPACITY* A4 70 gr/m <sup>2</sup>	POWER (KW)	VOLTAGE (V+/-10%)**
<b>D</b> MODELL	LICHTE WEITE EINGANG	SCHNITT	LEISTUNG- FÄHIGKEIT* A4 70 gr/m <sup>2</sup>	LEISTUNG (KW)	VECTOR- GUNGSSPANNUNG (V+/-10%)**
<b>E</b> MODELO	AMPLITUD ENTRADA	CORTE	CAPACIDAD* A4 70 gr/m <sup>2</sup>	POTENCIA (KW)	TENSIÓN ALIM. (V+/-10%)**
<b>F</b> MODÈLE	LARGEUR D'INTRODUCTION	COUPE	CAPACITÉ* A4 70 gr/m <sup>2</sup>	PUISSANCE (KW)	VOLTAGE (V+/-10%)**
<b>RU</b> ШИРИНА	ШИРИНА СЛОТА	УНИЧТОЖЕНИЕ БУМАГА	КОЛИЧЕСТВО* A4 70 г/м <sup>2</sup>	МОЩНОСТЬ (КВТ)	НАПРЯЖЕНИЕ** (V+/-10%)
Kobra +1 SS4	230 mm	3,8 mm	17-19	0,250	230 / 50 Hz
Kobra +1 SS6		5,8 mm	23-25		
Kobra +1 SS7		7,5 mm	24-26		
Kobra +1 CC4		3,5 x 40 mm	12-14		

(\* ) Le capacità possono variare in funzione delle variazioni di tensione.

(\*\* ) Macchine destinate a mercati per 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ, possono differire nel dato capacità.

(\* ) Capacity may vary depending on voltages.

(\*\* ) Machines set for 115 V/60 HZ and 220 V/60 HZ markets may differ in capacity.

(\* ) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein.

(\*\* ) Bei Geräten, die für Märkte mit 115 V/60 HZ oder 220 V/60 HZ bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(\* ) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión.

(\*\* ) Máquinas destinadas a mercados con 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ pueden diferir según el numero de hojas.

(\* ) Les capacités peuvent varier en fonction des tension.

(\*\* ) Des machines destinées à des marchés pour 115 V/60 HZ, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles.

(\* ) Количество уничтожаемой бумаги может изменяться в зависимости от напряжения.

(\*\* ) Уничтожители, рассчитанные на 115 Гц V/60 и 220 Гц V/60 могут отличаться по количеству уничтожаемой бумаги.

**ELCOMAN**

Via Gorizia, 9 - 20813 Bovisio Masciago (MB) - ITALY  
Tel +39 0362 593584 • Fax +39 0362 591611  
Email: [kobra@elcoman.it](mailto:kobra@elcoman.it) • Web: [www.kobra.com](http://www.kobra.com)

Cod.60.061  
DI-137 / 10 / 18.06.2024